

Jubilarissen G.V. Wilhelmina 2020

BOCHOLTZ - Ook dit jaar heeft GV Wilhelmina weer enkele jubilarissen binnen hun gelederen. De eerder geplande feestavond in mei was verplaatst naar 3 oktober om de jubilarissen op gepaste wijze te bedanken voor hun jarenlange lidmaatschap bij GV Wilhelmina. Helaas heeft het bestuur van Wilhelmina in samenspraak met de jubilarissen moeten besluiten om de geplande huldiging van 3 oktober niet door te laten gaan vanwege de Coronamaatregelen en de huldiging te verplaatsen naar volgend jaar. Langs deze weg willen wij toch even stilstaan bij de verdiensten van deze leden voor Wilhelmina.

• Wilma Hursel-Franken 65 jaar

Wilma werd op 5-jarige leeftijd lid van onze vereniging waar zij in de meisjesgroep de turnsport begon te beoefenen. In 1968 begon ze met ritmische gymnastiek waarna ze in 1982 de overstap heeft gemaakt naar de Fitdames. Ook op muzikaal gebied was Wilma actief binnen onze vereniging. Al in 1959 werd ze lid van onze Drumband op de tenortrom (pauk). Dit heeft ze maar liefst 41 jaar met heel veel plezier gedaan. Wilma was daar-



naast als vrijwilliger vaak achter de bar werkzaam, met name tijdens de Drumbandrepetities. Daarbij heeft ze jarenlang de versieringen verzorgd in de kantine voor onder anderen de Carnaval, Kerstmis en Pasen. Van de Federatie Katholieke Muziekgezelschappen (FKM) ontving ze al eerder de speldjes van langdurig lidmaatschap ter gelegenheid

van haar 25 en 40-jarig jubileum. Bij gelegenheid van haar 25, 40 en 50-jarig verengingsjubileum kreeg zij voor haar bewezen diensten onder anderen: Zilveren Speld LTK (Limburgse Turnkring), Klaverbladorde (Kalk aan de Books K.E.), Zilveren én Gouden W (Wilhelmina) en de bronzen en zilveren Speld van Verdiensten (KNGU). De laatste jaren is Wilma niet meer actief binnen onze vereniging door het stoppen van de Fitgroep en de Drumband. Desondanks is ze samen met haar echtgenoot Lucas Hursel nog zeer begaan met onze vereniging. Wij wensen Wilma van harte proficiat met het bereiken van deze mijlpaal en danken haar voor haar enorme inzet en betrokkenheid voor Wilhelmina.

binnen de ingewijden beter bekend als "t Leentje"

Van 1968 t/m 1984 was zij actief als Jeugdleider, iets wat ze al die jaren met veel passie heeft gedaan. Naast het lesgeven heeft Lenie ook altijd graag gedaan. Zij is op de dag van vandaag nog steeds actief bij de Jazz dansgroep van woensdagavond. Lenie is ook een vaste vrijwilliger die bij diverse activiteiten van Wilhelmina haar handen uit de mouwen steekt. Samen met haar zoon Jo was ze jarenlang verantwoordelijk voor het beheer van de verschillende uniformen van Wilhelmina. Velen van onze verenging kunnen zich de harte-lijkheid van "Leentje" heel goed herinneren om op het laatste moment een knoop te verplaatsen van het rokje of de broek in te nemen. De laatste jaren is Lenie vooral actief als bestuurslid van de Supportersclub van Wilhelmina waar ze ondersteunt bij diverse activiteiten om Wilhelmina financieel te ondersteunen. Wij wensen Lenie van harte proficiat met het bereiken van deze mijlpaal en danken haar voor haar enorme inzet en betrokkenheid voor Wilhelmina.

• Miriam Slangen-Nevelstein 50 jaar

Miriam is in 1970 lid van GV Wilhelmina geworden en gelijk begonnen met turnen in de meisjesgroep. Samen met deze groep vormde ze de welbekende damesploeg de vele Limburgse, Landelijke en zelfs enkele Internationale titels behaalden. In 1981 is Miriam begonnen met de Jazzdans en Ritmische gymnastiek. Dansen is altijd een passie van Miriam gebleven. In 1982 is Miriam begonnen met het lesgeven, eerst als jeugdleider, daarna als verengingsleider en van 2000-2010 zelfs als hoofdleider. Tegenwoordig is ze nauw betrokken bij de opleiding van de nieuwe generatie leiders. Van 1979 tot 1989 was Miriam lid van de Jeugdraad waar ze diverse activiteiten organiseerde voor de jeugd. Nog steeds ondersteunt

• **Lenie Nevelstein-Kockelkoren 60 jaar**
Lenie werd in 1960 lid van Wilhelmina en is



Bleijlevens damesmode Simpelveld

HERFSTTINTEN

*De nieuwe
herfst/winter collectie
is binnen!*

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96
dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Gratis parkeren

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Het is de bedoeling dat kinderen van groep 6, 7 en 8 van de basisschool hun eigen verhaal van 1000 woorden schrijven en dat uiterlijk 11 oktober mailen naar info@heuvellandbibliotheek.nl. De mooiste 20 verhalen worden gebundeld en uitgegeven in een echt boek dat begint met een hoofdstuk van Michael Reefs zelf.

			1		2		7	
		1				2		
3				5				4
	1		9	6				
	2						5	
				4	3		9	
2				3				9
		6				7		
	8		6		9			

[illegible]

(denk dan aan overmaking
verschuldigde bedrag)

Vervolg van pag. 1: G.V. Wilhelmina

ze de Jeugdraad zoveel als mogelijk. Of dat niet genoeg was is Miriam ook nog een trouw lid geweest van de Drumband van 1977 tot twee jaar geleden toen de drumband ophield te bestaan. Bij evenementen van G.V. Wilhelmina is ze bijna altijd present, en er wordt nooit tevergeefs een beroep op haar gedaan om een handje te helpen. Wij feliciteren Miriam met haar 50-jarig jubileum en danken haar voor haar enorme inzet en betrokkenheid voor Wilhelmina.

• Annemie Heuts-Schobbers 50 jaar

Ook Annemie is in 1970 lid van GV Wilhelmina geworden en gelijk begonnen met turnen in de meisjesgroep. Samen met deze groep vormde ze de welbekende damesploeg de vele Limburgse, Landelijke en zelfs enkele Internationale titels behaalden. In 1981 is Annemie gestart met de Jazzdans en tot op heden de Dance Fitness.

Van 1980 tot 1985 was ook Annemie jeugdleider waarna ze nog velen jaren actief was om de dansmariches van Wilhelmina te trainen. Tevens is Annemie al jaren een trouwe Vaandeldraagster tijdens de diverse optochten waar Wilhelmina vele prijzen mee gewonnen heeft. Daarbij heeft Annemie vaak de helpende hand geboden als vrijwilliger bij diverse activiteiten van Wilhelmina. Wij feliciteren Annemie met haar 50-jarig jubileum en danken haar voor haar trouwe inzet en betrokkenheid voor Wilhelmina.

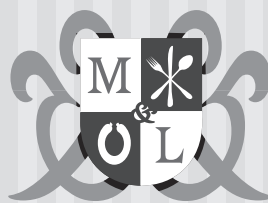
• Marion Lindelauf-Degens

50 jaar

Ook Marion is in 1970 lid van GV Wilhelmina geworden en gelijk begonnen met turnen in de meisjesgroep. Samen met deze groep vormde ze de welbekende damesploeg de vele Limburgse, Landelijke en zelfs enkele Internationale titels behaalden. Ook Marion was vanaf 1981 is Marion gestart met de Jazzdans en ritmische gymnastiek. Van 1982 tot 1988 was Marion lid van de Jeugdraad waar ze diverse activiteiten organiseerde voor de jeugd. Vanaf 1987 is zij nationaal jurylid van de productgroep groepsspringen van de Regio en de KNGU. Ook Marion is al jaren een trouwe Vaandeldraagster tijdens de diverse optochten waar Wilhelmina vele prijzen mee gewonnen heeft. Wij feliciteren Marion met haar 50-jarig jubileum en danken haar voor haar trouwe inzet en betrokkenheid voor Wilhelmina.

• José ten Kate 25 jaar

José is op latere leeftijd lid geworden van onze vereniging nadat ze al jaren als vrijwilliger actief was binnen onze vereniging. Samen met haar zus mw. Annie Schoonbrood, de echtgenote van onze Ere Voorzitter, was ze tijdens verschillende activiteiten present om Wilhelmina te ondersteunen. Verder was José altijd een markante persoonlijkheid die tijdens de jaarlijkse rommelmarkt met haar vrolijke persoonlijkheid voor veel amusement zorgde in de Wilhelminazaal. Wij feliciteren José met haar 25-jarig jubileum en hopen dat zij nog vele jaren plezier beleefd bij haar activiteiten bij en voor G.V. Wilhelmina.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 7,45

Runderpoulet 500 gr. € 6,95

Shoarma met broodje en knoflooksaus 500 gr. € 6,35

Gep. Schnitzels met gratis zigeunersaus 4 stuks voor € 8,55

3 malse Entre cote voor € 8,95

Bief in truffelsaus 100 gr. € 1,85

Gyros wraps per stuk € 3,15

Pasta zalm safraan per 100 gr. € 1,55

400 gr. Boerenkool met gehaktbal voor € 4,25

Gehaktballen 4 halen 3 betalen

Tonijnsalade 100 gr. € 1,35

Hamprei salade 100 gr. € 1,15

100 gr. achterham
100 gr. dub. geb. pastei
100 gr. hamworst
Beleggingsadvies
samen € 4,98

Nieuws One2Dance Olympia Bocholtz

Rabobank Clubsupport

BOCHOLTZ - Vanaf 5 oktober t/m 25 oktober kun je als lid van de Rabobank je stem uitbrengen op je favoriete club. Vóór deze stemperiode krijgt ieder Rabobanklid, namens de Rabobank, een envelop met code thuisgestuurd; met die code kan men maximaal 2 stemmen op dezelfde vereniging uitbrengen. De overige 3 codes mogen aan een andere vereniging worden toegekend. Wij, dansvereniging One2Dance Olympia, zouden het zeer waarderen als wij op uw stem mogen rekenen. Heeft u hulp nodig met het verzilveren van deze stemmen, schroom dan niet om con-

tact op te nemen met een van onze bestuursleden. Het zou jammer zijn om uw stem verloren te laten gaan. De afgelopen maanden zijn wij hard aan het werk om nieuwe choreografieën te leren. Wij hopen deze dan ook in de loop van komend jaar aan jullie allen te laten zien. Om de beleving van deze choreografieën te vergroten en het harde werk van onze danseressen te belonen, vinden wij het fijn als we nieuwe kledingstukken en decorstukken kunnen maken. De opbrengst die we met behulp van uw stem ontvangen, zullen we dan ook hiervoor gebruiken. Daarnaast kunnen we met de Rabobank Clubkassupport onze leden een leuke activiteit aanbieden. Mogen wij op uw steun rekenen? Alvast hartelijk bedankt!

Filmvoorstelling gaat niet door...

WITTEM - De op 4 oktober aanstaande geplande filmvoorstelling van Heuveland Cinema in de bibliotheek van klooster Wittem kan helaas niet doorgaan. De afgelasting heeft alles te maken met de snelle stijging van de coronabesmettingen van de

laatste dagen. De organisatoren (Rotaryclub Gulpen Vaals) van het goede doel project Heuveland Cinema wil en kan de verantwoording niet dragen dat tijdens de geplande voorstelling op 4 oktober aanstaande mensen 't risico lopen besmet te worden. Rotaryclub Gulpen Wittem hoopt van harte dat er snel betere tijden zullen aanbreken.

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen week 40

Savanna brood van 3.05 voor 2.40

Volkoren bollen 4+1 gratis

Abrikozen vlaai van 12.00 voor 9.95

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 40 Proef en beleef het echte ambacht

EET GEZOND > NEEM VOLKOREN = ALTIJD GOED!

Volkoren bruin bus of vloer voor 1,95

Duitse broodjes 3+2 gratis!

Rijstevlaai met room & chocoladesnippers voor 13,95

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zij-Actief Bocholtz

• **Eind september** is de Rabo Club Support 2020, een sponsoractie van de Rabobank. De stembiljetten komen dan in de brievenbus bij leden van de Rabobank. Vanaf 5 oktober kunt u digitaal stemmen. Mocht u hulp nodig hebben bij het uitbrengen van de stemmen vraag dan een van onze bestuursleden (contact persoon Yvonne Huppertz 045-5444477). Ook mensen die geen lid zijn van ZijActief Bocholtz mogen op ons stemmen. Ieder lid krijgt 5 stemmen en je mag op diverse verenigingen een stem uitbrengen, max 2 per vereniging. Laat de stemmen dus niet verloren gaan. Let er wel op dat je de juiste afdeling kiest, er nemen meerdere ZijActief afdelingen deel aan deze actie. Dus ZijActief Bocholtz.

• Overall in Europa is het virus aan een opmars bezig. Er volgen dan ook strengere maatregelen. Het bestuur van Kring Heuvelland heeft besloten om alle kringactiviteiten te annuleren. Zowel de kringbedevaart naar Kevelaar als de Kringcontactdag vinden geen doorgang. Jullie hebben allen een mooie attentie ontvangen waarmee zij aangeven dat zij jullie niet vergeten.

De ontvangen boodschap "Houd het vuur brandend" komt dan ook van harte.

• Ook wij voelen ons noodzaak om activiteiten te annuleren. De geplande lezingen en excursie zijn allemaal geannuleerd door de sprekers en bedrijven. Zij hebben alles uitgesteld naar 2021. Begrijpelijk. Dus alle activiteiten die in het programma-boekje staan kunnen niet doorgaan. De komende maanden okt/nov doen wij rustig aan en wij volgen de ontwikkelingen. Wat wij wel proberen te plannen zijn 2 activiteiten:

zaterdag 21 november om 12.30 uur een lunch (meer info volgt)

zaterdag 12 december een kerstviering om 13.00 uur 'anders dan anders', meer info hierover volgt tzt). Beide activiteiten houden wij ons aan de dan geldende coronaregels.

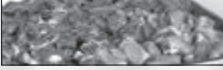
• Onze website is volledig bijgewerkt met foto's en verslagen van de wandeling op 1 september, de filmavond op 8 september en huldiging jubilarissen op 12 september. Zie www.ZijActiefLimburg/Bocholtz

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Halskarbonade 500 gr. € 4.25	VLEESWAREN
Mager speklapjes 500 gr. € 4.25	Achterham 100 gr. € 2.39
	Gevulde rollade 100 gr. € 1.39
kant & klaar	Limburgse spek 100 gr. € 1.29
Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 6.25	Snijworst 100 gr. € 1.39
Kippenragout 500 gr. € 6.50	VERS VLEES
Macaroni 500 gr. € 4.25	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.45
di+wo: 8.30-17.00	Mager soepvlees 500 gr. € 5.95
do+vr: 8.30-18.00	Varkensfricandeau 500 gr. € 6.25
Za: 7.30-15.00	Gem. Kipfilet 500 gr. € 4.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Indian Summer concert Fanfare Bocholtz

BOCHOLTZ - Zondag 4 oktober organiseert fanfare St. Cecilia Bocholtz een populaire concertmiddag in de open lucht. Onder de naam Indian Summer of te wel nazomer concert organiseert de fanfare een bijzondere muzikale middag. Tevens zal er een gastoptreden zijn van Blech Mich. Het bijzondere aan dit open lucht optreden is dat het op twee (drie) verschillende plaatsen in Bocholtz zal plaatsvinden. Om 13.30 uur zal er afwisselend door fanfare en Blech Mich gecombineerd worden op het pleintje aan de Oude Smedestraat. Dit optreden duurt tot 14.15 uur waarna de muzikanten zich verplaatsen naar het grasveldje aan de Tulpenstraat. Hier wordt

om 14.30 uur wederom afwisselend door beide groepen gespeeld. Einde van dit optreden zal dan rond de klok van 15.15 uur zijn.

De fanfare en Blech Mich trekken dan gezamenlijk naar café Wijngracht 9 om daar op een gezellige en mogelijk muzikale manier de middag af te sluiten. De fanfare nodigt u van harte uit om op een of beide locaties aanwezig te zijn en te genieten van de mooie muziek.

Aangezien de optredens in de open lucht plaatsvinden zijn er helaas voor de toeschouwers geen zitplaatsen aanwezig. Het staat natuurlijk iedereen vrij om zelf een stoel of krukje mee te nemen zodat dat men kan zitten. De optredens zullen uiteraard alleen bij goed c.q. droog weer doorgaan. Graag tot 4 oktober.

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-België

MEGAHALLE HAUSET B-4730 (BELGIË) KÖPFCHEN

Aachenerstrasse 214 Halle 4

Zaterdag 3 okt.: 10.00-15.00 uur

Zondag 4 okt.: 08.00-15.00 uur

Facebook: Megahalle Hauset
Internet: www.meubel-shop.eu
Telefoon: 0032 475 471 483

**Gratis
toegang!**

Nieuws van harmonie St. Agatha Eys

EYS - Op straat is het stil, in Eys maar ook op de gehuchten. Ook, nee vooral het verenigingsleven krijgt klap na klap. Harmonie St. Agatha Eys wordt daarbij niet gespaard en beleef een enorme dip. Niet zozeer muzikaal, maar financieel. Want inkomsten zijn er nauwelijks meer door het wegvallen van concerten en optredens op de diverse plekken in ons dorp, Trintelen, Eysheide en o.a. Over-Eys. De reden is bekend: het coronavirus speelt ons parten. Afstand houden en uiterste voorzichtigheid gaan voor alles, want uw en onze gezondheid willen we niet in gevaar brengen. Toch proberen wij aan de toekomst te werken: we waren spelend aanwezig bij de Eerste H. Communie, begin september, bij de St. Agatha parochiekerk, welke geste zeer op prijs werd gesteld. Maar ook waren we met ingetogen andantes present bij de begrafenis van een grote Harmonie-vriend. Ook op het voetbalveld van SV. Zwart-Wit '19 op het Hanzon-complex, vanaf de beschutte tribune, verzorgden we een eenzaam marsconcert, om de moed erin te houden. Ook onze muziekopleiding 'Music Factory' op basisschool 'Klavertje Vier', die op moderne leest is geschoeid, is met 18 aanmeldingen een nog nooit beleefd succes. Ze slaat aan bij de kinderen, en ook hun ouders en verzorgers zijn enthousiast! Er moesten hiervoor zelfs nieuwe instrumenten worden aangeschaft. Ook dát kost extra geld. Denkt u bijvoorbeeld ook aan de extra kosten, die nu wekelijks zijn verbonden aan ons

repereren in A ge Wienhies te Partij. Een noodgedwongen verhuizing, die we betreuren, maar absoluut noodzakelijk omdat de voetbalkantine voor het gehele korps, met inachtneming van de vereiste afstand, en gelet op de ventilatie, veel te klein en niet aan COVID-19 aerosolen-eisen is aangepast... Jammer, ook dát drukt extra op onze financiële begroting.

Vandaar dat we via dit artikel in plaats van de vervallen huis-aan-huis donateursactie op u een dringend beroep willen doen om ons vitale korps in deze moeilijke periode financieel niet in de steek te laten. Via een internet-bankieren actie!

Voor één keer vragen we u uw donatie, uw hoog gewaardeerde financiële bijdrage op ons bankrekeningnummer NL30 RABO 0147 5301 13 t.n.v. Harmonie St. Agatha Eys over te maken.

Op onze Facebook www.facebook.com/harmoniest.agathaeys vindt u de mogelijkheid om te doneren met behulp van een 'tikkie'! U kunt ook gebruik maken van de directe link:

<https://tikkie.me/pay/5onnem7ngok777oqsd7>

Hartelijk dank voor uw jaarlijkse steun!

Ook onze muziekopleiding 'Music Factory' op basisschool 'Klavertje Vier', die op moderne leest is geschoeid, is met 18 aanmeldingen een nog nooit beleefd succes. Ze slaat aan bij de kinderen, en ook hun ouders en verzorgers zijn enthousiast! Er moesten hiervoor zelfs nieuwe instrumenten worden aangeschaft.

Ook dát kost extra geld.

Denkt u bijvoorbeeld ook aan de extra kosten, die nu wekelijks zijn verbonden aan ons

Wandeling Cadier en Keer

GULPEN - Op zondag 11 oktober is er een wandeling te Cadier en Keer. Deze wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Wilt u mee wandelen? Dan moet je je aanmelden. Telefoon 06-43582754

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad in

MECHELEN zijn wij op zoek naar jou!

Bezorging op dinsdag of woensdag. Goede verdienste!

06 1986 8816 | info@weekbladtroebadoer.nl

Oliebollentocht 30 december afgelast

SIMPELVELD - Het Coronavirus waart nog altijd rond in onze samenleving. Een tweede golf van besmettingen spoelt over grote delen van ons land en dreigt ook de rest van Nederland te treffen. Werd er eerder nog gesproken over dat het virus goed onder controle was en we baat hadden bij de versoepelingen. Nu moeten we constateren dat dit nog niet helemaal het geval is. Of als

je het negatief wil uitdrukken: nog helemaal niet.

Voorzichtigheid blijft geboden.

Dat is voor het bestuur van wandelvereniging NOAD de reden geweest om, in overleg met partner Stichting Promotie Simpelveld, te besluiten de Oliebollentocht 2020 af te gelasten.

Begin volgend jaar zal het bestuur van NOAD de situatie opnieuw beoordelen en dan tijdig besluiten nemen over de Mergellandroute (1/2 mei 2021) en de eerste woensdagtochten (mei/juni 2021).

THE READSHOP
Huiselijk & Oud

Al 15 jaar avontuur met **Woezel & Pip**

GRATIS

Gratis kleurboekje van Woezel & Pip voor iedere bezoeker! Haal het boekje op in jouw winkel. **OP=OP**

GRATIS GESCHENK BIJ BESTEDING VAN €12,50 AAN KINDERBOEKEN
Geldig van 30 september t/m 11 oktober 2020. **OP=OP!**

KINDERBOEKEN WEEK

Al 40 jaar zonweringspecialisten.

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Zonneklaar

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



**Ook voor
kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdier, vogels,
hond en kat**



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Zij-Actief Simpelveld

Rabobank Club Support

Begin oktober ontvangt ieder die lid is van de Rabobank een stembiljet, en vanaf 5 oktober kan er digitaal gestemd worden. We vragen onze leden om op onze vereniging te stemmen, en zo onze clubkas te steunen. Ook mensen die geen lid van Zijactief Simpelveld mogen op onze vereniging stemmen. Als u hulp nodig heeft om te stemmen, neem dan contact op met Lea Lennartz 045 5443102. Voorlopig zijn er geen activiteiten van onze vereniging i.v.m. Corona perikelen.

Bericht van de Huiskamer van Partij

PARTIJ - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd. Er zijn nog steeds een aantal beperkingen van kracht zodat de meeste excursies nog niet door kunnen gaan. De ontwikkelingen rond Corona worden in de

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 17,25

Forellenweken

van maandag t/m vrijdag geven wij
op alle forellenhoofdgerechten

20% korting

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

gaten gehouden en zodra het verantwoord is, wordt de draad weer helemaal opgepakt.

Het programma voor oktober ziet er voorlopig als volgt uit:

1 oktober - 14.00 uur: Het Huiskamer-jeu-de-boules toernooi. Met degenen die nog wat willen verbeteren aan hun techniek, kan afgesproken worden vooraf wat te oefenen. Rond 13.50 uur wordt vertrokken bij Herberg de Remise naar de jeu de boules baan waar om 14.00 uur gestart wordt met het toernooi. In principe wordt er in koppels van twee gespeeld of als het anders uitkomt met drie. Het winnende team krijgt een passende prijs.

8 oktober - 14.00 uur: Presentatie en overhandiging van het boek van Philippe Rieu door de burgemeester in de Remise. Een aantal bezoekers van de Huiskamer heeft meegewerkt aan het door de heer Ph. Rieu gemaakte boek door hun verhalen te vertellen. I.v.m. de Coronamaatregelen kunnen er maximaal 20/25 deelnemers in de zaal.

15 oktober - 14.00 uur, vertrek

vanaf de Remise voor een korte wandeling.

22 oktober - Vanaf 13.30 uur samen zijn in de Remise.

29 oktober - Om 10.30 uur, vertrek voor de langere wandeling vanaf de Remise. Meer informatie volgt nog.

Op de vrijdagmiddagen 30 oktober en 6 november zijn bij Petjok in Gulpen de kookworkshops die eerder uitgesteld werden. De kosten bedragen nog steeds 35 euro inclusief drank waarvan de Huiskamer 10 euro betaalt. Aanmelden kan bij Pierre of Hans aan en geef dan meteen door welke datum de voorkeur heeft. Beide data doorgeven kan ook, dat maakt het indelen wat eenvoudiger.

Trainingen voor het walking football zijn op donderdagavond, van 19.30 - 20.30. Vind je het leuk om te proberen of walking football misschien iets voor jou is, kom dan kijken en/of meedoen op een donderdagavond vanaf 19.30 bij vv Partij. Walking football is geschikt voor zowel dames als heren.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuveland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

MARCEL HUIJNEN
BRENKT JE OP WEG

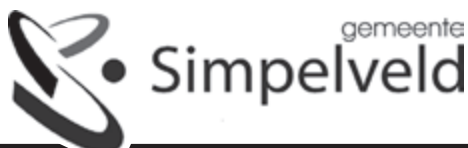
**GEEN WACHTLIJSTEN,
DIRECT BEGINNEN!**

Bel voor meer informatie naar **06 19 82 61 93**

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 40

Goed dat je de regels volgt!

*Thank you for
following the rules!*



 **Veiligheidsregio
Zuid-Limburg**

vrzl.nl/coronavirus

 **Visit Zuid-Limburg**

Het aantal coronabesmettingen stijgt in Nederland en ook het aantal ziekenhuisopnames neemt toe. Dat is zorgwekkend. Nog steeds geldt dat we alleen samen het tij kunnen keren. Daarom een dringende oproep aan iedereen: geef elkaar de ruimte en houd u aan de regels:

- ▶ blijf bij klachten thuis en laat u testen (bel 0800 1202 voor een testafpraak)
- ▶ houd 1,5 meter afstand van anderen
- ▶ was vaak uw handen en hoest en nies in uw elleboog
- ▶ vermijd drukte (werk zoveel mogelijk thuis, ga weg als het ergens druk is en reis zoveel mogelijk buiten de spits).

Aangepaste dienstverlening

Brengt u een bezoek aan het gemeentehuis? Maak dan van tevoren een afspraak: 045 544 83 83. En ook dan geldt: blijf bij klachten thuis. Sowieso heeft het onze voorkeur als we

uw afspraak online of telefonisch af kunnen handelen, voor zover dat mogelijk is. Kom daarom alleen in noodzakelijke gevallen naar het gemeentehuis.

Behalve de collega's van Burgerzaken, werken ook onze medewerkers zoveel mogelijk thuis. We vragen daarom uw begrip voor het feit dat u voor een gesprek met een ambtenaar een afspraak moet maken. U kunt elkaar dan op het afgesproken tijdstip treffen in het gemeentehuis. Maar wellicht kan de betreffende medewerker op afspraak met u beeldbellen, als u daar prijs op stelt.

Digitaal loket

Er zijn een heleboel zaken die u digitaal kunt regelen zoals het doorgeven van een verhuizing, een uittreksel uit de burgerlijke stand of bijvoorbeeld een gezondheidsverklaring voor uw rijbewijs. Kijk op www.simpelveld.nl bij 'Digitaal loket'.

Opknappbeurt kern Bocholtz nog altijd op schema

Twee weken geleden berichtten we in de Troebadoer dat we in februari 2021 starten met de herinrichting van de kern Bocholtz. Afgelopen week stond naar aanleiding daarvan een artikel in de Limburger over de vertraging van de werkzaamheden. Daardoor lijkt het alsof het totale project is vertraagd. Maar dat is geenszins het geval. Wethouder Wiel Schleijpen: "We hebben nog altijd de

verwachting (zoals we dat oorspronkelijk hebben ingeschat) dat het werk eind 2022 klaar is. Enkel de start van de werkzaamheden is op een later moment. Een dergelijk omvangrijk project kent een lange, zorgvuldige voorbereiding. Die is noodzakelijk om kwalitatief goed werk te kunnen leveren en tijdens de uitvoering niet voor allerlei verrassingen te komen staan. De investering in het

voortraject verdienen we naar verwachting terug in geld én tijd bij de aanbesteding en realisatie van het totale werk." Overigens staat er ook een fout in het artikel. In de Wilhelminastraat worden niet tien parkeerplaatsen aangelegd, maar komen er uiteindelijk 58 parkeervakken (inclusief het parkeerterrein).

Overlast en onveilige situaties door fout parkeren

Door de hoge parkeerdruk in sommige straten of wijken wordt er veel fout geparkeerd op plekken waar dat niet de bedoeling is of waar het overlast geeft. Denk bijvoorbeeld aan parkeren op de stoep, op laad- en losplekken of op gehandicaptenparkeerplaatsen, maar ook parkeren in het groen (gras) of op de rijbaan.

Fout parkeren levert naast ergernis ook vaak verkeersonveilige situaties op. Onze Boa's handhaven op plekken waar de overlast het grootst is. Bij onveilige situaties treden ze zo snel mogelijk op. Mensen die fout parkeren kunnen hiervoor een boete krijgen. Die bedraagt minimaal € 90,-. Maar de gemeente kan hinderlijk

geparkeerde auto's ook laten wegslepen. Dit kost minimaal € 373,-.

Voorkom een boete, houd u aan de regels. Dat scheelt in uw portemonnee en voorkomt een hoop ergernis bij inwoners en ondernemers.

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 1 oktober 2020

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

Afscheid van raadslid Bert Loo

Afscheid van griffier Maud Dupont

Ingekomen stukken

- Notitie steunmaatregelen

Voorstellen

- Raadsvoorstel gewijzigde gemeenschappelijke regeling ISD Kompas
- Raadsvoorstel wijzigingsverordening op de verordening begraafrechten 2020
- Raadsvoorstel verzoek verstrekken converteerbare hybride lening aan Enexis Holding NV
- Raadsvoorstel renovatie woonwagencentrales Vingweg en Biesweg
- Raadsvoorstel aanwijzing loco-griffiers
- Raadsvoorstel benoeming fractie-assistent

- Raadsvoorstel aanwijzing griffier

De raadsvergadering is openbaar. Indien u de raadsvergadering wenst bij te wonen, dient u zich in verband met de maatregelen rondom de corona-crisis aan te melden; dat kan tot uiterlijk 30 september, 17 uur bij de griffier via het mailadres griffier@simpelveld.nl.

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u verder op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje raadsvergaderingen.

► **Openingstijden klantcontactcentrum ***

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► **Wmo-zorgloket ***

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► **Belastingloket**

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► **Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz**

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of

jeugdengezin@simpelveld.nl

► **Klachten en meldingen**

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► **Meldpunt overlast**

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

GGD gezondheidsmeter van start

Dit najaar ontvangen ruim 140.000 Limburgers een uitnodiging van de GGD voor deelname aan een grootschalig gezondheidsonderzoek.

Hoe gezond Nederland is, daar komen we alleen achter met uw hulp. Want als we weten hoe het met u gaat, weten we hoe het met ons allemaal gaat.

GGD Zuid Limburg voert dit najaar samen met de GGD Limburg-Noord een grootschalig gezondheidsonderzoek uit onder volwassenen en ouderen door middel van een vragenlijst. Vanaf donderdag 17 september ontvangen 85.000 inwoners in Zuid-Limburg en 57.000 inwoners uit Limburg-Noord per

post een uitnodiging om de 'GGD Gezondheidsmeter 2020' in te vullen. In de vragenlijst staan onder meer vragen over beweeggedrag, slaap, stress, mantelzorg, sociale contacten en kwaliteit van leven.

GGD Gezondheidsmeter 2020

De GGD Gezondheidsmeter 2020 in Limburg maakt deel uit van een groot landelijk gezondheidsonderzoek door alle GGD'en in samenwerking met het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) en het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Dit onderzoek wordt eens in de vier jaar uitgevoerd.



Doe mee!

Uw deelname is belangrijk, want met de uitkomsten kijken we per gemeente wat nodig is om de gezondheid en leefgewoonten van inwoners te helpen verbeteren.

Meer weten?

www.ggdzl.nl/gezondheidsmeter

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Beter een goede buur...

De meeste mensen zijn goede burens van elkaar. Ze gaan prettig met elkaar om, maken een praatje en komen misschien bij elkaar over de vloer. Maar het tegenovergestelde kan natuurlijk ook: een burenruzie die onschuldig begint en uit de hand loopt, of een kleine ergernis die steeds hoger oploopt. Deze situaties kunnen het veiligheidsgevoel van mensen aantasten.

Buurtbemiddeling is een laagdrempelige manier om dit soort problemen vroegtijdig

aan te pakken, met een grote kans op succes. Samen met onafhankelijke en goed getrainde buurtbemiddelaars (vrijwilligers) leren burens weer met elkaar in gesprek te komen, afspraken te maken en zo weer prettig met elkaar om te gaan. De werkwijze werpt al jaren vruchten af: ruim twee derde van de conflicten wordt opgelost.

Hebt u hulp nodig om in gesprek te gaan met uw burens, of wilt u advies, bel of mail naar Impuls en vraag naar Romy Postulart. 045-



5456351 of
buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

DE AUGEO JONGERENTASKFORCE ZOEKT JOU!

Door onze ervaringen en advies te delen helpen we professionals en beleidsmakers met de aanpak van onveilige thuissituaties.



AUGEO FOUNDATION

AUGEO
JONGEREN
**TASK
FORCE**

Wat doen we?

- Wij delen onze ervaringen door het geven van workshops of gastlessen aan (toekomstige) leerkrachten of andere professionals.
- We versterken de missie en projecten van Augéo: professionals, beleidsmakers en politici ondersteunen om kindermishandeling steeds beter aan te pakken
- We werken samen met andere jongerenorganisaties om vanuit onze eigen ervaring het perspectief van jongeren te laten horen.

Wie zoeken we?

We zoeken jongeren die hun eigen ervaring willen inzetten om het verschil te maken voor de toekomst! Dus:

- Ben je tussen de 18 en 27 jaar? Heb jij fysieke of emotionele kindermishandeling, verwaarlozing, een vechtscheiding of huiselijk geweld meegemaakt? Of was het voor jou onveilig thuis, omdat je ouders bijvoorbeeld psychische problemen en/of verslavingsproblematiek hadden?
- Wil jij jouw ervaring delen met (toekomstig) professionals om de stem van jongeren te laten horen in de aanpak tegen kindermishandeling en huiselijk geweld?
- En ben je zo'n 4 tot 8 uur per maand (flexibel) beschikbaar? Dan zoeken we jou!

Wat bieden we jou?

- Dé mogelijkheid om professionals bewust te maken van wat zij kunnen betekenen voor kinderen, door jouw ervaringen te delen.
- Je krijgt kennis aangereikt over de thema's van Augéo, en je kunt jezelf ontwikkelen door ervaring op te doen met presenteren, trainen, interviewen, spreken in het openbaar, omgaan met media etc. en leert hoe je op een voor jou veilige manier kunt praten over je eigen ervaringen.
- Ondersteuning en begeleiding vanuit Augéo. Samen kijken we welke activiteiten bij jou passen en hoe jij impact kunt maken op dit belangrijke thema!
- Een vrijwilligersvergoeding voor het geven van trainingen.

Enthousiast geworden? Stuur je motivatie, wie je bent en wat je doet naar info@jongerentaskforce.nl.
Wil je meer weten? Bel gerust Britt op 0343-536040 of mail britt@augeo.nl

www.augeo.nl/jongerentaskforce

Buurtbemiddeling zoekt vrijwilligers

Buurtbemiddeling zoekt nieuwe vrijwilligers! In deze rare tijden? Ja, zeker ook in deze rare tijden. De gemeente, woningstichting, de handhaving, de politie en Impuls werken samen in het project Buurtbemiddeling. Bij Buurtbemiddeling zetten vrijwilligers zich in om het contact tussen buurtgenoten te verbeteren, vooral buurtgenoten die last hebben van elkaar. Door middel van bemiddeling wordt geprobeerd het gesprek weer op gang te brengen. In bijna twee derde van de gevallen lukt dit.

Om buurtbemiddelaar te worden is een gezonde dosis enthousiasme nodig. U krijgt een goede introductie, een basistraining, begeleiding tijdens de uitvoering van het

werk en verdere scholing op maat. Een aantal buurtbemiddelaars is ook mediator. U krijgt verder eens per jaar een leuk presentje en een vergoeding per afgesloten casus.

We werken bij Buurtbemiddeling volgens de Corona-richtlijnen en we houden rekening met ieders gezondheid en (on)mogelijkheden.

U kunt Buurtbemiddelaar worden voor de gemeente Kerkrade, Simpelveld of Voerendaal. Of alle drie de gemeenten.

Voor meer informatie over het project kunt u contact opnemen met Romy Postulart, coördinator Buurtbemiddeling Kerkrade,



Simpelveld en Voerendaal.
Telefonisch 045 – 545 6351 of via mail
buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl



Ondersteuning voor verenigingen in coronatijd

De impact van het corona-virus op de Nederlandse samenleving is groot. Vanuit het Rijk zijn er diverse maatregelen genomen om burgers, ondernemers en bedrijven in deze tijd te ondersteunen. In aanvulling hierop heeft gemeente Simpelveld van meet af aan ook een aantal lokale maatregelen getroffen. Een aantal maatregelen was specifiek gericht op het ondersteunen van onze plaatselijke verenigingen. Zo is de gemeentelijke subsidie voor 2020 met 10% verhoogd en zijn uitbetalingstermijnen vervroegd voor verenigingen die in onze gemeente gevestigd zijn. Daarnaast is een huurvrije periode ingelast voor verenigingen die gemeentelijke accommodaties huren. Deze maatregelen zijn afgelopen periode al in uitvoering gebracht.

Er zijn nu twee aanvullende regelingen die de Rijksoverheid heeft opgesteld. Het betreft de volgende regelingen:

Tegemoetkoming amateursportorganisaties COVID-19

Deze regeling is bedoeld voor amateursportorganisaties die, ten opzichte van 2019, ten minste 20% van hun omzet zijn verloren als gevolg van de maatregelen tegen COVID-19. Let op: deze tegemoetkoming kan worden aangevraagd tot 11 oktober a.s.

Meer informatie: <https://www.dus-i.nl/subsidies/tegemoetkoming-amateursport-covid-19>

Tegemoetkoming verhuurders sportaccommodaties COVID-19

Deze regeling is bedoeld voor de verhuurders van sportaccommodaties die (een deel van) de huursom in de periode van 1 maart tot 1 juni 2020 hebben kwijtgescholden aan amateursportorganisaties. Let op: deze tegemoetkoming kan worden aangevraagd tot 14 oktober a.s.

Meer informatie: <https://www.dus-i.nl/subsidies/tegemoetkoming-verhuurders-sportaccommodaties-covid-19>

U kunt de tegemoetkoming aanvragen via
<https://co.formulierdus-i.nl/tvs/>



www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel

Heropening d'r Durpswinkel

Het fysieke punt van d'r Durpswinkel is weer open!
D'r Durpswinkel zal geopend zijn op:

Maandag	tussen 10:00 uur en 12:00 uur
Woensdag	tussen 10:00 uur en 12:00 uur
Vrijdag	tussen 10:00 uur en 12:00 uur

Om het fysieke punt van d'r Durpswinkel te kunnen bezoeken is vooraf aanmelden **verplicht**! U kunt zich aanmelden voor een fysieke afspraak via onderstaand mobiele telefoonnummer.

Contactgegevens d'r Durpswinkel

Telefoonnummer:	06 28 63 31 37
E-mailadres:	info@durpswinkel.nl
Website:	www.durpswinkel.nl
Facebook:	www.facebook.com/durpswinkel





Ismakogie *bewegingslessen*

Doe mee met Ismakogie: ontspannende en laagdrempelige bewegingslessen voor iedereen, ook als bewegen niet zo gemakkelijk gaat. Er wordt op een leuke, ontspannende manier gewerkt aan een betere manier van bewegen. En het fijnste is: het is toepasbaar in het dagelijks leven. Daar word je lichamelijk een geestelijk sterker en zelfs mooier van! De Ismakogielessen worden wekelijks op 2 locaties gegeven, u bent altijd welkom om eens langs te komen voor een proefles:

Op-de-Boor, Wilhelminastraat 19
Vrijdag van 9.00 tot 10.00 uur

De-Rode-Beuk, Kloosterstraat 57
Vrijdag van 10.45 tot 11.45 uur

Voor aanmeldingen en informatie kunt u terecht bij:
Marco Vanhommerig
Telefoonnummer: 045-545 6351
Mail: mvanhommerig@impulskerkrade.nl



Bewegen is goed, goed bewegen is beter!

www.durpswinkel.nl



Swingdance *bewegen met plezier!*

De SWOBS heeft een nieuwe activiteit voor de volwassene die dansend fit wilt blijven!

De oefeningen zijn gericht op houding, beweeglijkheid, spierkracht en cardio.

Vind jij het leuk om met een groep gezellige mensen actief bezig te zijn? Je bent dan van harte welkom om eens langs te komen voor een proefles.

Iedere maandag van 15:15-tot-16:15

Locatie:
Op-de-Boor
Wilhelminastraat 19



Voor-meer informatie neem dan contact op met:

Vakkrecht-Michele-Roijen
mail: micheleroijen@gmail.com
tel: -06-41-20-25-79

www.durpswinkel.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simplveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen airco-units
- Locatie: Narcissenstraat 25,

6351 BP Bochtoltz

Datum ontvangst: 14 september 2020
Dossiernummer: 140080

- Voor: kappen 5 Quercus robur
- Locatie: Sportlaan ongenummerd
Simplveld

Datum ontvangst: 15 september 2020
Dossiernummer: 140170

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simplveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het uitbreiden van de woning
- Locatie: Molsberg 30,
6369 GN Simplveld
- Verzenddatum: 23 september 2020

Dossiernummer: 138075

- Voor: het plaatsen van een airco-unit
- Locatie: Pannisserweide 13,
6369 GW Simplveld
- Verzenddatum: 28 september 2020
- Dossiernummer: 135661

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simplveld. De aanvraag, de

beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simplveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simplveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, ►

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorzie-

ning wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen

omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het bouwen van een woning
- Locatie: Vlengendaal 89 te Bochtoltz

Dossiernummer: 138311

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 9 november 2020.

► Bekendmaking aanwijzing (tijdelijke) onbezoldigd ambtenaren/toezichthouders

De burgemeester van Simpelveld en de burgemeester en wethouders van Simpelveld, ie-

der voor zover het zijn bevoegdheden betreft heeft/hebben op 25 augustus 2020 besloten om als tijdelijk onbezoldigd ambtenaar/toezichthouder voor projectmatige inzet aan te wijzen, als bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het

toezicht op de naleving van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht, een vijftal daartoe bekwaam/kundig medewerkers in dienst van de gemeente Heerlen.

► Kennisgeving inzake terinzagelegging ontwerp-omgevingsvisie Limburg

Tot en met 18 oktober 2020 liggen de ontwerp-Omgevingsvisie Limburg met het bijbehorend milieueffectrapport ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. Gedurende deze periode bestaat voor een ieder de gelegenheid daarover zienswijzen kenbaar te maken bij de Provincie.

Gedurende de termijn van terinzagelegging (tot en met 18 oktober 2020) kan een ieder schriftelijk, maar desgewenst ook mondeling zienswijzen kenbaar maken over de ontwerp-Omgevingsvisie Limburg en het bijbehorende planMER.

U kunt uw schriftelijke zienswijze toezenden aan:
Gedeputeerde Staten van Limburg
Cluster Ruimte
t.a.v. mevrouw J. Wijns
Postbus 5700

6202 MA Maastricht
onder vermelding van
Zienswijze ontwerp-Omgevingsvisie Limburg. Vermeld in elk geval uw naam, adres- en contactgegevens en uw handtekening.

U kunt deze zienswijze ook per e-mail sturen naar omgevingsvisie@prvlimburg.nl, ter attentie van 'cluster Ruimte' en onder vermelding van "Zienswijze ontwerp-Omgevingsvisie Limburg". Let op: een scan van de ondertekende zienswijze moet als bijlage bij de e-mail worden bijgevoegd.

Hoe dient u uw zienswijze in?

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.





SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

VSN Keeperschool Danny Wintjens

Met ingang van vrijdag 11 september is de keeperschool van Danny Wintjens op het sportcomplex van Sportclub'25 gestart voor alle keepers(sters) van de SJO ESB '19 en uit de regio.

Danny heeft 15 jaar ervaring als keeper in het betaald voetbal, en is door zijn jarenlange ervaring gestart met het zelf opleiden van jeugdkeepers. Het doel van de professionele keepersschool is het algemene niveau van de keepers(sters) in de regio omhoog te brengen door kennis te delen en betrokkenheid te creëren binnen alle lagen in het voetbal. De trainingen worden gegeven in twee series van 12 trainingen, een najaarsreeks en een voorjaarsreeks. In totaal dus 24 trainingen in een seizoen. De trainingen van 60 minuten vinden plaats op de vrijdagavond en starten om 18.30 uur. Heb je interesse? Kom dan gerust een kijkje nemen

Nieuwe warmloopshirts 2e elftal

Het 2e elftal van Sportclub'25 kan door een gulle geste van Aquina-Hollanders makelaars en Loon-grondverzetbedrijf Grooten VOF vanaf heden de warming-up in gloednieuwe warmloopshirts beginnen. Met de nieuwe warmloopshirts van Masita heeft het tweede elftal een Toppie uitstraling voor de wedstrijd, en wordt onze vereniging trots uitgedragen doormiddel van onze clubkleding. Een wedstrijd wordt namelijk niet alleen gewonnen met maximale inzet en passie, maar begint met de randvoorwaarden voor de spelers en staf. We zijn Aquina-Hollanders makelaars en Loon-grondverzetbedrijf Grooten VOF dan ook zeer erkentelijk voor deze geste aan onze vereniging, en in het bijzonder voor het tweede elftal. De heren er optimaal bij.

Aankleding sportcomplex Bocholtzerheide

Vorige week heeft de entree van ons sportcomplex een upgrade



ondergaan. Alle leden of bezoekers die vanaf heden ons sportcomplex bezoeken zullen direct onze nieuwe en prachtige gevelvlaggen en welkomsvlaggen aanschouwen. De entree heeft een upgrade ondergaan rond ons clubhuis, het middenpad, als de grote vlaggenmast. We zijn blij met het eindresultaat welke we samen met onze vernieuwde en vaste leverancier het Drukhuys hebben kunnen realiseren.

Programma komend weekend

Zaterdag 3 september:

Sp'25 G1 - SV Meerssen G1 13.30u
Vaesrade - Sportclub'25 VET 17.00u

Zondag 4 september:

v.v. Schaesberg 1 - Sportclub'25 1 14.30u
Leonidas-W. 3 - Sportclub'25 2 10.00u
Eikenderveld 2 - Sportclub'25 3 10.30u
SVME VR - Sp.'25/SVS VR 1 10.00u

Uitslagen:

<https://www.sportclub25.nl/teams/uitslagen>

Nieuws van WDZ

WDZ kienen

In het voorjaar hebben we alles moeten uitstellen, omdat gezondheid van mensen voor alles gaat. In de zomer hebben we zitten dubben, zouden we op het voetbalveld gaan kienen? Dat leek ons een ludieke actie, maar ja, je zit altijd een beetje met de onvoorspelbaarheid van het weer. Maar het helemaal voorbij laten gaan, dat deed ons ook pijn aan het hart. Het waren immers altijd gezellige avonden en het gaf veel voldoening te zien dat een grote groep mensen zich een avond vermaakten.

We hebben de stoute schoenen aangetrokken en zijn met inachtneming van de regels aan het organiseren geslagen. We moesten met inschrijven werken en helaas was het aantal van 60 deelnemers, dat we konden plaatsen al gauw bereikt en was sluiten van inschrijven nodig.

Maar alle moeite van organiseren werd volledig beloond. Een kleine zestig deelnemers gingen gespannen aan de slag om één of meer van de prachtige prijzen te bemachtigen. In de pauze was er de traditionele cake bij de koffie. De tijd vloog voorbij onder de ware prijzenregen.

Dank aan de kiencommissie voor de perfecte organisatie van deze avond waar ruimte was voor spanning en ontspanning, waarbij de benodigde aandacht was geschonken aan veiligheid van de bezoekers. Ook dank aan de WDZ vrijwilligers, de sponsors van de kienprijzen, de amb-

tenaren van de gemeente Simpelveld voor hun adviezen, dank aan Jos Brands, Eric Wetzels en Harrie Bloemen voor hun hulp. Een groot aantal mensen was nodig, maar de voldoening over het mooie resultaat was evenredig aan de inspanning. Pet af voor allen!

Communie

Van uitstel komt geen afstel en dat gold ook voor het feest van het ontvangen van de Eerste Heilige Communie in onze kerkdorpen Ubachsberg, Eys, Bocholtz en Simpelveld. De medewerkers van de basisscholen en de kerkbesturen hadden alles tot in de puntjes geregeld om het tot een onvergetelijke dag voor de kinderen, ouders en verdere familie te maken. En dat is in alle vier de kerken heel goed gelukt. Complimenten aan allen die hieraan hebben bijgedragen.

En thuis was er feest, ook hier met het nodige regel en wat aanpassingen, maar het bleef een feest voor de communicantjes en de gasten. En bij zo'n mooi feest mag ook onze mascotte 't Juupje niet ontbreken. Elk communicantje, dat lid van WDZ is, werd thuis bezocht en verrast met een leuk cadeautje. De kinderen vonden het prachtig en ons Juupje niet minder. Ook hier de complimenten voor onze jeugdafdeling en ons Juupje.

Programma

Zaterdag 3 oktober

JO19-1: Roggel/SVH - WDZ 15.00u.
JO14-1G: WDZ - V'daal/SVB 12.30u.
JO12-1G: Schaesberg 4 - WDZ 11.00u.
JO11-1G: WDZ - Sp. Heerlen 11.00u.
JO10-1G: WDZ - Chèvremont 10.30u.
JO9-1G: WDZ - Krijtland 09.30u.
JO8-1G: V'daal/RKSVB - WDZ 09.00u.
JO8-2G: Langeberg 1 - WDZ 09.15u.

Zondag 4 oktober

1e: WDZ - SVME 14.30u.
2e: WDZ - SV Meerssen 11.30u.
3e: WDZ - Kakertse Boys 2 10.00u.
4e: Vaesrade 2 - WDZ 11.00u.
5e: Haanrade/SVA 3 - WDZ 09.45u.
VR1: UOW '02/LHC 2 - WDZ 11.00u.

Uitslagen

Zaterdag 26 september

JO19-1: WDZ - OVCS Uitgesteld
JO17-1: RKHBS - WDZ 4-5
JO14-1G: WDZ - RKSV Minor 4-10
JO12-1G: WDZ - FC Landgraaf 0-1
JO11-1G: SVM 2 - WDZ 6-0
Ve: Weltania - WDZ 4-0

Zondag 27 september

1e: FC Hoensbroek - WDZ 2-2
2e: WDZ - SSA West United 2-3
4e: WDZ - SV Geuldal 2 2-1
5e: FC Landgraaf 4 - WDZ 2-1
VR1: Weltania - WDZ 3-2

Nieuws van sv Simpelveld

Uitslagen:

Zondag 27 september

1e: Wijnandia - SV Simpelveld 5-1
2e: Scharn - ST SVS/ZW'19 1-2
3e: Rood Groen - ST SVS/ZW'19 3-9
VR1: ST SVS/Sc'25 - Kerkrade West afg.

Programma:

Zondag 4 oktober

1e: Simpelveld - SSA West United 14.30
2e: SVS/ZW'19 - Langeberg (Locatie: ZW'19) 11.00
3e: ST SVS/ZW'19 - RKMVC (Locatie: SVS) 11.00
VR1: SVME - ST SVS/Sc'25 10.00

Nieuws van SJO ESB'19

Uitslagen:

Maandag 21 september:
JO19-2: Rood Groen - ESB'19 2-1

Donderdag 24 september:

JO19-1: BMR - ESB'19 3-1

Zaterdag 26 september:

JO19-1: ESB'19 - Jekerdal 3-3
JO17-1: Sporting Heerlen - ESB'19 4-0
JO17-2: FC Landgraaf - ESB'19 9-0
JO13-1: ESB'19 - SVME 2-2
JO12-1: RKTSV - ESB'19 0-1
JO11-2: ESB'19 - Langeberg 8-1

Programma:

Dinsdag 29 september:

JO11-1: ESB'19 - LHC 18.20

Zaterdag 3 oktober:

JO19-1: Krijtland - ESB'19 15.15
JO19-2: RKHBS - ESB'19 13.00
JO17-1: ESB'19 - Scharn 14.30
JO15-1: I.B.C. - ESB'19 12.15
JO13-1: KVC Oranje - ESB'19 12.30
JO12-1: ESB'19 - SV Geuldal 11.00
JO11-1: ESB'19 - RKTSV 12.00
JO10-1: Chevremont - ESB'19 09.30
JO10-2: ESB'19 - Groene Ster 10.00
JO9-1: Heer - ESB'19 09.00
JO9-2: ESB'19 - Landgraaf 10.00
JO9-3: Bekkerveld - ESB'19 09.00
JO8-1: ESB'19 - UOW'02 10.00
MO15-1: ESB'19 - Bergeijk 13.00

Nieuws van BBC'77

Uitslagen

zondag 27 september

BC Alouette 1 - BBC 1 0-8
BC Alouette 4 - BBC 2 2-6
BC Weert 2 - BBC 3 7-1
BCM J3 - BBC 4/J2 0-8

Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele Haarstyling & Haarkleuring

Wij hanteren de regels
zoals die door het R.I.V.M. zijn opgezet.

Wij werken uitsluitend op afspraak.

Boek je afspraak snel en eenvoudig

➡➡ ONLINE op onze website. ⬅➡

Ook geopend op:
dinsdagavond
woensdagavond
vrijdagavond

Dorpstraat 2 - Simpelveld
045 - 544 0511

www.kapsalondebrandsquelle.nl



Bedankt voor alle felicitaties, kadootjes
en ongelofelijk veel kaarten.
Het was een dag om nooit te vergeten!
Liefs Suus Cox

Zij-Actief Ubachsberg

Rabobank ClubSupport 2020 gaat van start!

Wij doen ook dit jaar weer mee. In de periode van 5 t/m 25 oktober kan iedereen die onze vereniging een warm hart toe draagt en lid is van de Rabobank zijn/haar stem uitbrengen op onze vereniging ZijActief Ubachsberg (in de deelnemerslijst vermeld als Ubachsberg, afdeling van Zij-Actief). Lid worden bij de Rabobank is gratis als je klant bent bij deze bank. Alle rabobankleden ontvangen een brief van de bank met een code waarmee ze kunnen stemmen. Hulp nodig bij het stemmen? Meld dit bij een van de bestuursleden want zij helpen je graag!

Wij hopen dat door het verkrijgen van vele stemmen onze clubkas gespekt wordt zodat wij weer veel gezellige en leerzame activiteiten kunnen organiseren waaraan ieder lid mee kan doen omdat de bijdrage dan nihil of zeer laag kan blijven.

Kijk ook eens op onze website:
<https://www.zijactief limburg.nl/ubachsberg>

TE HUUR STUDIO/APPARTEMENT Per 1 oktober beschikbaar Rook- en huisdiervrije woning

Begane grond: entree, woonkamer, keuken, toilet.

Eerste verdieping: slaapkamer en badkamer
(luxé met inloopdouche en toilet)

Geen buiten/achterom, alleen voordeur entree.

Centrum Simpelveld

Huurprijs € 550,-

Info: 06-42710790 (18:00-22:00uur)

Zegening van huisdieren in Wittem

WITTEM - Op Werelddierendag, komende zondag 4 oktober, is het van 2 uur tot half 4 mogelijk je huisdier te laten zegenen onder de bomen op het kerkplein van Klooster Wittem. De dierenzegening is een mooie gelegenheid

om je huisdieren te bedanken voor hun trouw en gezelschap en te vragen om een goede gezondheid. Dierendag wordt gevierd op de sterfdag van de Heilige Franciscus van Assisi. Hij had een diep respect voor het leven. In de natuur zag hij weerspiegeld hoe de Schepper voor ons wil zijn: een harmonieuze wereld van mens en dier. Van hem wordt

verteld dat hij praatte met de dieren. Hij noemde alle levende wezens broeders en zusters. Op zondag 4 oktober wordt op het kerkplein van Klooster Wittem natuurlijk ook voor de baasjes gebeden. Kinderen krijgen na afloop een kleurplaat mee. Dus kom met je geliefde huisdier; hond of poes, cavia of hamster, schildpad of vis naar Wittem.

**APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN**

**24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN**
WWW.GRASSERE.NL

**AUTO
SERVICE
NETWORK**

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

**Alle merken
zijn welkom**

Gewoon eerlijk en goed!

**AUTODROME
Grassere**

BOVAG

**PCA
BOCHOLTZ**

DUR HIMMEL

Woa is der himmel weëd veul gedaat
Zicher va lÿj die vuel mit hant gemaat

Kiek in de weld mer ens um diech hin
Uvveraal gunt nog vuel lÿj van de pin

Of me weëd ongerdrukt mit ermót en krig
Of me kriet ze op ing aanger maneer óp 't
gezicht

Aardbeving of wassernoeëd of erge brand
Op dis ganse weld is dit uvveraal bekant

Kiek op der televies da zieste ze zitse
Mijn gót wat zunt dat dök magere en sjpitze

Me kiek doanoa ens hei um gen hoës
Vier lofe hei nog vrei ereen en eroes

'T leëve bei ós in ós Limburgse land
Woa gidderinge nog hat inge familieje band

Woa vier nog leëve noa der daag va murge
Vier stjund gidder daag nog óp oane veul zurge

Van ós ege land hant vier nog alles tse ease
Der vortsjrit hat hei noeëts stjil gegeëse

Vroage ze miech of iech der himmel nit mis
Da wees iech zicher dat deë hei bei ós i
Limburg is

Wenst te hei bis gebore en bis beginne tse
leëve
Is diech ee leëve wie GÓT i Frankriech
gegeëve

Wils doe gót leëve mit der himmel óppen eëd
Da koom hei noa 't Zuude want dat is 't weëd

Iech veul miech hei gót en zicher bekant
Hei in mei herlieche Limburgse land

MABIS

MOONEN

**AZAL
EYEWEAR**

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Thijs Zenden nieuwe voorzitter Koninklijke Philharmonie Bocholtz

BOCHOLTZ - Op de algemene ledenvergadering van de Philharmonie is Thijs Zenden verkozen tot nieuwe voorzitter. Thijs neemt de voorzittershamer over van Jo Smeijsters die deze functie ruim 10 jaar bekleedde en tijdens de algemene ledenvergadering tot erevoorzitter werd benoemd. Voorzitter af

Op 22 maart 2009 nam Jo Smeijsters de voorzittershamer over van Hein Zinzen. Veel tijd om te wennen kreeg hij niet, want het WMC stond voor de deur. Daar verzorgde de Philharmonie de opening op de middenstip van het Parkstad Limburg Stadion. Zo volgden meerdere hoogtepunten elkaar op: de bestendiging van het predikaat "koninklijk" in 2010, het 125-jarig bestaansfeest van de Philharmonie dat groots werd gevierd en natuurlijk de vele concerten in binnen- en buitenland. De kroon op zijn voorzitterschap van de Philharmonie was de prachtige

en succesvolle concoursdeelname in december 2019 in het Parkstad Limburg Theater in Heerlen.

Jo Smeijsters, die vorig jaar nog door Zijne Majesteit werd behaagd met een Koninklijke onderscheiding, heeft de kar de afgelopen 10 jaar met veel toewijding getrokken en was altijd goed geluimd. Bijna dagelijks was (en is) hij in de harmoniezaal van Bocholtz te vinden. Hoewel Jo als voorzitter stopt, blijft hij zich inzetten voor zijn harmonie. Mede dankzij hem bloeit de vereniging - ondanks de moeilijke tijden voor verenigingen - volop.

Jo werd tijdens de algemene ledenvergadering unaniem tot erevoorzitter benoemd. Een eretitel die hij voor zijn vele verdiensten samen met erevoorzitter Hein Zinzen mag dragen.

Nieuwe voorzitter

De 63-jarige in Gulpen geboren Thijs Zenden neemt de voorzittershamer over van Jo Smeijsters. Thijs is getrouwd met Annetje en heeft 2 musicerende volwassen kinderen. Hij woonde ruim 20 jaar op de Baneheide maar is inmiddels alweer enkele jaren geleden verhuisd naar het mooie Vaals. Zijn verbondenheid met Bocholtz is onmiskenbaar. Niet alleen woonde hij op de Baneheide, hij runde ook ruim 30 jaar als zelfstandig ondernemer de Regiobank (de vroegere Volksbank) aan de Wilhel-



Foto: Sanne Lux



Tore Mennens

FYSIO- MANUELE THERAPIE

www.toremennens.nl

Pastoor Neujeanstraat 4
6351 GK Bocholtz
Tel. 045-5446388
Email. info@toremennens.nl

minastraat in Bocholtz. Ook was hij 15 jaar voorzitter van tennisvereniging TC Bocholtz.

Thijs Zenden studeerde aan het conservatorium in Maastricht en haalde in 1980 het directiediploma en akte B Hoorn. Vanaf 1980 dirigeerde hij in zijn vrije tijd verschillende harmonie en fanfare orkesten in Zuid-Limburg en Duitsland.

Het moge duidelijk zijn dat Thijs niet alleen zeer bekend is met blaasmuziekwereld maar ook de nodige bestuurlijke er-

varing meebrengt naar de Philharmonie. Naast het voorzitterschap dat Thijs bij TC Bocholtz bekleedde is hij op dit moment voorzitter van omroep 3Heuvelland. Het moge duidelijk zijn dat de Philharmonie zeer verheugd is dat Thijs het voorzitterschap van Jo overneemt en met zijn ambitie de Philharmonie op koers houdt in de top van de blaasmuziekwereld. Voor zijn benoeming was dan ook geen stemming nodig bij de jaarvergadering: hij werd per acclamatie geïnstalleerd.

Cross-over judo en fanfare

UBACHSBERG - Ben je nieuwsgierig naar wat ze allemaal doen bij de judovereniging? Of wil je eens weten hoe het is om muziek te maken bij de fanfare? Kom dan langs op het Cross-over evenement dat georganiseerd wordt door de judovereniging en fanfare uit Ubachsberg!

In het kader van samenwerking tussen verschillende verenigingen van één dorp organiseren de judovereniging Ju-No-Kata en fanfare st. Cecilia uit Ubachsberg gezamenlijk dit evenement voor de jeugd tot ca. 14 jaar. De Cross-over zal plaatsvinden op zondag 11 oktober vanaf 11:00u tot ca. 13:00u in het MFC in Ubachs-

berg en heeft als thema: elkaar verrassen!

De jeugd van beide verenigingen gaan die dag voor elkaar een demonstratie geven van hun eigen club. Ook zal er later nog een verrassingsactiviteit zijn voor alle deelnemers.

Dit evenement is voor iedereen toegankelijk, dus ook niet-leden zijn zeker uitgenodigd! Ouders of evt. andere begeleiders zijn ook welkom, maar vanwege de Corona-regels vragen we u om met maximaal 1 volwassene per te kind te komen. Indien u nog vragen heeft kunt u die stellen op: juno.kata.ubachsberg@gmail.com en/of fanfare.ubachsberg@ziggo.nl. De judovereniging en de fanfare hopen die dag veel jeugd te kunnen ontmoeten!



Auto- en motorrijschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841
Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor **TRAPPENRENOVATIE.**

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Kleintjes

Roffel, praktijk voor Levensvragen en Levensvreugde

Soms gebeuren er dingen in je leven en vraag je je af:
Wat betekent dit voor mij?
Hoe ga ik hier mee om?
Hoe kom ik tot de juiste keuze?
Interesse om kennis te maken,
stuur een mail naar
rob@roffel.nu
Samen krijgen we het helder.

UW TRAP een pronkstuk

In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

Aangeboden

betrouwbare oppas voor uw kind(eren). Dagen en/of uren in overleg. Vrouw, 38 jaar met ervaring. Verklaring van goed gedrag aanwezig. Voor meer informatie kunt u bellen met
06 - 21 90 33 05 of e-mailen naar: **pamelaberbers808@hotmail.com**

Hair Beauty



10 % korting
op de
Golden spray haarlak

HUIDPRAKTIJK BBJ

ACNE | HUIDPROBLEMEN | ANTI-AGING

**Heeft u
huid-
problemen?**

Ik help u graag!

Joyce Hulshof-Scheeren
Huidspecialist

Openingstijden: maandag 09.00 - 17.00 / dinsdag 09.00 - 18.00 / woensdag gesloten
donderdag 09.00 - 19.30 / vrijdag 09.00 - 18.00 / zaterdag 08.00 - 14.00*

*Huidpraktijk BBJ is op zaterdag gesloten. Tussen 12.00 en 13.00 hebben wij pauze.

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44 • www.hairenbeauty.nl

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Schilderwerk

Laminaatvloer leggen.
Parket opschuren.
www.parkstadklussen.nl
06 - 54 64 37 93

Gezocht

Bezorg(st)er voor weekblad d'r Troebadoer in Mechelen. Bezorging op de dinsdag of woensdag. Goede verdienste! Meer info 06 - 1986 8816
info@weekbladtroebadoer.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 oktober

H. Mis om 11.00 uur.
Voor Jo en Bertha Ortman-Simons. Jaardienst voor ouders Sjeff Frijns en Clara Frijns-Frijnts Muzikale medewerking ensemble Schola Cantorum
Woensdag 7 oktober
H. Mis om 9.00 uur

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via



onderstaand e-mailadres

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 3 oktober

19:00 uur H. Mis.
Voor de levenden en overleden familieleden van familie Pricken. De viering wordt begeleid door organist Ton Notermans en vindt volgens het coronaprotocol plaats. Op zaterdag 10 oktober is er geen H. Mis wel op zondag 11 oktober om 09:30 uur. Om deel te nemen aan deze Eucharistieviering dient men zich te laten inschrijven. Tel. 043 – 451 22 06. Op deze zondag herdenken we onze patroonheilige St. Dionysius met relikwieverering. Deze dienst zal worden opgeluisterd door ensemble van Harmonie Excelsior en worden de overleden leden van Harmonie Excelsior tijdens de mis herdacht. Er zijn maximaal 25 zitplaatsen

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



*In hart en gedachten,
vandaag en voor altijd.
Jouw lichtje straalt
tot in de eeuwigheid.*

Zeer bedroefd, maar met een onuitwisbare herinnering aan zijn leven, hebben wij toch nog onverwacht afscheid moeten nemen van onze lieve vader en schoonvader, lieve opa, broer en oom

Al Cox

* 29 november 1943 † 24 september 2020



Marieke de Lange †

In liefdevolle herinnering

Vijlen: Astrid Schouterden-Cox
Marcel Schouterden
Joëlle

Heerlen: Josien de Lange
Jason

Correspondentieadres:
Familie Cox
Weideklokje 5
6294 BG Vijlen

Wij nemen afscheid tijdens een plechtigheid op woensdag 30 september om 13.00 uur in crematorium Schifferheide, Schifferheidestraat 7 in Kerkrade.

Samenkomst in de ontvangstkamer van het crematorium.

beschikbaar. Er is daarbij rekening gehouden dat personen uit hetzelfde huishouden (max 3 personen) bij elkaar kunnen zitten. Bij volledige bezetting kan alleen nog aan Eucharistieviering worden deelgenomen als gereserveerde plaats(en) niet worden bezet. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043 – 451 12 43. U kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18rabo 0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 3 okt.

19.00 uur: Jaardienst Theresia en Harie Cox-Lardinois. Gest. Jrd. ouders Delarosette-Mertens. Ouders van de Weijer-Bremen en familie. Tiny van Mullekom-Senden. Lien Meessen-van Loo

(collecte) Hub Kleijnen (collecte) **Zo. 4 okt.**

9.45 uur: Gest. Jrd. Mia en Stef Boltong-Janssen

Ma. 5 okt.

19.00 uur: Ouders Debie-Pelzer en familie en Frans en Willem Pelzer

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 4 oktober** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Jolien Leeffers uit Weert, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal en de zang wordt verzorgd door Kathinka Kobelt. Er is ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover

Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven, hebben wij geheel onverwachts afscheid moeten nemen van mijn dierbare man, onze lieve vader en trotse opa

Jo Bouman

* 21 oktober 1950 † 25 september 2020

echtgenoot van

Annie Schlechtriem

Bocholtz: Annie Bouman-Slechtriem

Bocholtz: Raymond en Iris
Fé, Noud, Luna

Landgraaf: Guido en Kim
Floor, Fenne

Verl. Koolhoverweg 14
6351 JE Bocholtz

De uitvaart zal in besloten kring plaats vinden.

In memoriam

Jo Bouman

Op vrijdagavond 25 september bereikte ons het trieste bericht van het plotselinge overlijden van Jo Bouman. 's Ochtends zagen we hem nog bij het trekken van de kalklijnen op onze voetbalvelden en 's avonds dan het bericht dat ons allemaal verslagen achterliet.

Sinds 1988 was Jo een gewaardeerd lid van WDW met vele verdiensten voor de vereniging. Hij was jarenlang jeugdleider, vele jaren trok hij de kar van het jeugdkamp voor pupillen en deze zomer nog was hij de animator van de jeugddagen in het kader van WDWZomer.

Hij zorgde voor het sleutelbeheer van het sportpark, trok wekelijks de kalklijnen en was kartrekker en trainer van wandelvoetbal. Jo laat een grote lege plek achter bij ons allen. We wensen zijn vrouw Annie, zijn kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte bij het verwerken van het verlies van Jo.

Bestuur en leden RKvvdWZ



de kerk. Bijwonen van de viering kan alleen na aanmelding tot zaterdag 3 oktober om 16 uur via PKN Vaals op 06 1381 9346.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus



Verse
kipfilet
schaal 2.5 kilo

3.⁹⁹
per kilo



Luxe
varkenshaas

5.⁹⁹
per kilo



Soepkip
extra beveleesd

2.⁹⁹
per kilo



Tam konijn in delen
met 2 achterbouten

3.⁹⁹
per schaal



Botermalse
runderhaasjes

4.⁹⁹
500 gr.

Primeur: heerlijk wild uit eigen poelierderij



Hertenbiefstuk
schaal 2 stuks

7.⁹⁹
500 gr.



Wilde eend
of jonge fazant

7.⁹⁹
per stuk



Warme gegrilde
kipdrumdsticks

GRILL

4.⁹⁹
per kilo



Farmfrost
frikandellen
doos 40 x 70 gr.

5.⁹⁹
per doos



Scampi's gepeld
zak 1 kilo (800 gr. netto)

8.⁹⁹
per zak



Pepsi regular-max-max cherry,
Mirinda Orange,
Schwip Schwap of 7-Up

7.⁹⁹
24x330 ml.



Limburgse
gebakken pastei
of boterhamworst

0.⁷⁹
100 gr.



Limburgse
Elstar appels
of Conference peren

0.⁹⁹
per kilo



Rijstevlaai
met slagroom

elke dag
vers

6.⁹⁹
per stuk

Acties geldig t/m za 03-10-2020.